



- ADMINISTRATIONS SERVICES**
ADMINISTRATION - VERWALTUNG
- 1 BUREAU DES ECOLES..... B1
 - 2 BUREAU DES ECOLES DE LA MADRAGUE..... D6
 - 3 CAPITAINEURIE DU NOUVEAU PORT..... A5
 - 4 MAIRIE..... B1
 - 5 MAIRIE..... B1
 - 6 MAIRIE..... B1
 - 7 MAIRIE..... B1
 - 8 MAIRIE..... B1
 - 9 MAIRIE..... B1
 - 10 MAIRIE..... B1

- REPERES**
Benchmark - Indexmarkierungen
- 1 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 2 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 3 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 4 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 5 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 6 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 7 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 8 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 9 POLICE MUNICIPALE..... B1
 - 10 POLICE MUNICIPALE..... B1

- SALES MUNICIPALES**
TOWN HALLS - GEMEINDEHALLEN
- 1 ESPACE PROVENÇE..... B1
 - 2 LA FALOUETTE..... BC2
 - 3 FELIX PAUL..... C1
 - 4 LES GAVIGNES..... C1
 - 5 MAISON DES JEUNES..... C2
 - 6 SALLE BERNARD REVEST..... A4-5
 - 7 SALLE DU MOURANIER..... A2

- PARKINGS**
- 1 GABRIEL FERRI..... BC-1
 - 2 EMILE DESIRAT..... C1
 - 3 FALOUETTE..... B2
 - 4 PAS DE GRANE..... B1
 - 5 ESPACE PROVENÇE..... B1
 - 6 LA DEIDIÈRE..... C1
 - 7 LA GARÈ..... C2
 - 8 FELIX PAUL..... A2
 - 9 PLAN DE LA MER..... BC3
 - 10 STADE GIJON..... BC3
 - 11 PORT D'ALON..... BC3
 - 12 CALANQUE..... I3
 - 13 LES LECQUES..... B4
 - 14 PLAGE 2..... B4
 - 15 PLAGE 3..... B4
 - 16 -LEQUES 1 (LUDO)..... A4
 - 17 -LEQUES 2 (MAURIO)..... A4
 - 18 NOUVEAU PORT..... A5
 - 19 LA VALLÉE..... A5
 - 20 CYCLADES..... A-83
 - 21 -INGEN..... B4
 - 22 MADRAGUE PLAGE..... D5
 - 23 MADRAGUE PORT..... D5
 - 24 HAWAUX DE LA MADRAGUE..... G3

L'OFFICE DE TOURISME À VOTRE SERVICE
TOUTE L'ANNÉE !

Accueil et conseil en séjour en :
 Anglais / Allemand / Italien / Espagnol
 Reception and advice on your visit in English / German / Italian / Spanish
 Tickets for entertainment and leisure activities
 Kartenverkauf für Veranstaltungen und Freizeitaktivitäten
 Bilingual spectacles and shows
 Tickets for entertainment and leisure activities
 Konsultation Internet, accès Wifi
 Use of Internet, Wifi access
 Shop area
 Espace boutique

Retrouvez-nous partout où vous allez !
www.saintcyrsurmer.com

OFFICE DE TOURISME
 PLACE DE VAPPEL DU 18 JUIN LES LECQUES
 Tél. : +33 (0)4 94 26 73 73
 accueil@saintcyrsurmer.com
 IM083160008

SAINT CYR SUR MER
PLAN MAP/STATDPLAN



SAINT CYR SUR MER
OFFICE DE TOURISME

www.saintcyrsurmer.com

REPERES (SUITE)
Benchmark - Indexmarkierungen

- MONUMENTS**
MONUMENTS - DENKMÄLER
- 1 CHAPELLE DES LECQUES..... A5
 - 2 CHAPELLE DES LECQUES..... A5
 - 3 CHAPELLE DES LECQUES..... A5
 - 4 CHAPELLE DES LECQUES..... A5
 - 5 CHAPELLE DES LECQUES..... A5
- PARCS ET JARDINS**
PARKS AND GARDENS - PARK UND GÄRTEN
- 1 EMILE DESIRAT..... C1
 - 2 GABRIEL FERRI..... C1-2
 - 3 LE PLAN DE LA MER..... B4
 - 4 PORT D'ALON..... D-23
 - 5 SQUARE FERRIE..... D-23
 - 6 SQUARE FRANCK LEBOUËZ..... B2
- MAISONS DE RETRAITE**
RETIRED HOMES - ALTERSHEIM
- 1 FOYER DE LA FALOUETTE..... BC2
 - 2 LES ALIZES..... BC3
 - 3 MORN..... E3-4
- HOTELS**
HOTEL - HOTEL
- 1 BEAUSÉJOUR..... A4
 - 2 CHANTERLAGE..... A4
 - 3 GRAND HOTEL LES LECQUES..... A4
 - 4 DOLCE FREGATE PROVENCE..... A2
 - 5 BIS BUDGET..... A4
 - 6 LE PETIT NICE..... C-4
 - 7 LE YAH'S DE SABLE..... C-4
 - 8 LES BAUMELLES..... C4
 - 9 CLOS SÈTE THERÈSE..... C2
 - 10 LES DAUPHINS..... E3
 - 11 LES MURIERS..... A2
 - 12 PORT D'ALON..... B3
- CHAMBRES D'HOTES**
BED AND BREAKFAST - GÄSTEHÄUSER
- 1 LA BASTIDE DE FONTVEILLE..... G1
 - 2 LE CLOS BB..... H2
 - 3 LA CASAMANCE..... H3
 - 4 GRANGE..... B3
 - 5 L'ARROQUE..... B4
 - 6 MAC DONALD..... A2-3
 - 7 LE PATIO..... C-1
- RESIDENCES DE TOURISME ET**
RESIDENCE DE LOCATION DE VACANCES
- 1 DOLCE FREGATE PROVENCE..... I2
 - 2 LE NEPENTHES..... A4
 - 3 HAMMAM..... G3
 - 4 UPPA..... AB2
- ACTIVITES NAUTIQUES**
WATER SPORTS - WASSERSPORTEN
- 1 BALADE AQUATIQUE..... I3
 - 2 BOUES TRACTEES..... A5
 - 3 CATAWANIAN..... B4
 - 4 FLYBOARD..... A5
 - 5 JET-SKI..... A5
 - 6 KAYAK..... B4 et D4-5
 - 7 KITE-SURF..... D4-5
 - 8 LOCATION DE BATEAUX..... A5
 - 9 OPTIMIST..... B4
 - 10 PADDLE..... B4
 - 11 PARACHUTE ASCENSIONNEL..... A5
 - 12 PECHÉ EN KAYAK..... D4-5
 - 13 PENNIS BATEAU..... A4
 - 14 SAUVETEURS EN MER..... D4-5
 - 15 SKI NAUTIQUE..... A5
 - 16 SURF..... B4
 - 17 VAKKE BOARD..... B4
 - 18 ECOLE DE PLONGÉE..... A5 et D5
 - 19 DIVERS SCHOOL - ZAHNBRÜCKLE..... A5
 - 20 ECOLE DE VOILE..... A5
- SPORTS**
SPORT - SPORT
- 1 GOLF DE FREGATE..... I2
 - 2 GYMNASÉ..... B1
 - 3 GYMNASÉ..... B1
 - 4 GYMNASÉ DES OLIVIERS..... B1
 - 5 LOC'VELO MOTO SCOOTER..... B1-2
 - 6 MINIGOLF..... C4
 - 7 MINIGOLF..... C4
 - 8 PARC AQUATIQUE..... A3
 - 9 PARCOURS SPORTIF..... C3
 - 10 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 11 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 12 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 13 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 14 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 15 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 16 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 17 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 18 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 19 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 20 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 21 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 22 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 23 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 24 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 25 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5
 - 26 PISCINE..... A5, B1-2, B3, B4, C3 et D5

INDEX DES RUES
STREET INDEX / STRASSENINDEX

ABBE DOL (AVENUE DE L'.....)GH3
ACACIAS (ALLEE DES).....HI3-4
ACARD (RUE JEAN).....BC4
ALBIZIA (PLACE DE L'.....)H3
ALEP (IMPASSE D'.....)G3
ALOES (IMPASSE DES).....E3
ALUDES (CHEMIN PRIVE DES).....E3
AMANDIERS (ALLEE DES).....HI3
AMANDIERS (CH. PRIVE DES).....H2
AMIRADOU (AV. DE L'.....)E-4
ANDROUDOU (CHEMIN DE L'.....)B2
APPEL DU 18 JUIN 1940 (PL.).....A5
ARBOUSIERS (ALLEE DES).....H3
ARC (ALLEE D'.....)C2
ARENE (ALLEE PAUL).....C3
ARGENS (RUE DE L'.....)B2-3
AROUER (AVENUE D'.....)C1-2
ARTUBY (RUE DE L'.....)B2
AUBANEL (AL. THEODORE).....C3-4

BANANIERS (IMPASSE DES).....B2
BANETTE (TRAVERSE DE LA).....B3
BARBADE (ALLEE DE LA).....C3
BARBARIE (CH. DE LA).....A2 et E2
BARTAVELLES (ALLEE).....B1
BARTAVELLES (ALLEE DES).....C3
BARTAVELLES (CH. PRIVE DES).....I3
BARTOLDI (AV. FREDERIC).....BC3
BASTIDONS (CHEMIN DES).....AB1
BAUMELLES (CH. DES).....CD2-3
BAVARELLE (ALLEE DE LA).....B2
BEAU SITE (IMPASSE).....C3
BEAUVALLOIN (ALLEE).....E3
BEUDE (CHEMIN DE LA).....EF1
BELL'EVIE (CHEMIN DE).....D4
BENET (ALLEE FELIX).....A2
BERNICQUES (ALLEE DES).....B3
BERTON (AVENUE ANDRE).....A2
BIQUET (CHEMIN PRIVE DE).....B2
BONIFAY (SQUARE ATANASE).....A2
BOTICELLI (ALLEE SANDRO).....A1
BOURRASQUE (CH. DE LA).....A2-3
BOURBOULEN (ALLEE DU).....C2
BRIAND (AVENUE ARISTIDE).....B1
BRUYERES (ALLEE DES).....I4

CARBONNEL (AVENUE AIME).....A2
CADIERE D'AZUR (RTE LA)A1 et EF1
CADIERENS (ALLEE et IMP).....C2-3
CAGUELOUP (CHEMIN DE).....E1
CALANQUE (ROUTE DE LA).....I3
CALIFORNIE (AVENUE DE LA).....C4
CALLANDRE (IMP. DE LA).....D3
CAMPAGNE (ELEONORE).....E3
CAP ST-CYR (RUE DU).....A3
CAPLAN (ALLEE DU).....B2
CARAMY (PLACE DU).....B2
CARDARINE (IMPASSE DE LA).....D3
CARIGNAN (ALLEE DU).....G3
CARPEAUX (AL. J.-BAPTISTE).....B3
CARTELIERS (MONT. PRIV. DES).....C2
CEDES (IMPASSE DES).....GH3
CEZANNE (ALLEE PAUL).....G3
CHAPELLE (RUE DE LA).....A5
CHARRAS (RUE ANTOINE).....CD4
CHATEAU (ALLEE DU).....B2-3
CHAUDET (AL. DENIS-ANTOINE).....B3
CHINCHARE (IMPASSE LOU).....D3
CIGALES (ALLEE DES).....E2
CINSALUT (ALLEE DU).....C2
CIOTAT (ROUTE DE LA).....ABC3
CITTA DELLA PIEVE (PLACE).....C4
CLARE (CH. DE LA).....CD1 et FG1
CLAUDEL (ALLEE CAMILLE).....B3
CLOS ST-CYR (RUE DU).....A3
COCONNELLES (IMPASSE DES).....A2
COCOTIERS (ALLEE DES).....H2-3
COLLET REDON (CH. PRIVE).....H3
CORAUX (ALLEE ET IMP. DES).....BC3
CORDEL (CHEMIN PRIVE).....B2
COSTE (ALLEE DE LA).....B3
COUDON (IMPASSE DU).....CD1
COUSTOU (ALLEE NICOLAS).....B3

DATTIERS (IMPASSE DES).....B2
DAUDET (IMP. ALPHONSE).....B3
DEFFEND (ROUTE DU).....I3
DE GAULLE (AV. DU GENERAL).....A2
DE LATTRE DE TASSIGNY (AV).....B1
DENZLINGEN (CARREFOUR).....C4
DESIRAT (PLACE EMILE).....C1
DOUANE (CHEMIN DE LA).....I3
DUCROS (BLD ANATOLE).....D5
DUMAS (AVENUE ALEXANDRE).....A3

ESTAGNOL (CARRAIE DE L'.....)F1
ESTEREL (ALLEE DE L'.....)C2
ESTIENNE D'ORVES (PLACE D'.....)C1
ESTOURNAOU (IMPASSE DE L'.....)D3

FALOUQUE (IMPASSE DE LA).....C3
FARIGOULETTE (AL. DE LA).....D4 et E3
FAUVENARGUES (TRAVERSE).....B1
FAUVETTES (ALLEE DES).....B1
FENOUIL (ALLEE DU).....E3
FERRIE (SQUARE).....AB4
FLORIDE (AVENUE).....C3
FONT MICHEL (CH. PRIVE DE).....F1
FONTVIELLE (CARRAIE DE).....G1
FONTVIELLE (CHEMIN DE).....G1
FRANCE (IMPASSE DE LA).....E3
FREGATE (ALLEE DE LA).....B1
FRERES FABRY (ALLEE DES).....A4
FRERES FABRY (AV. ET IMP).....A4

GACHE (AVENUE DE LA).....D3
GALERIE (CHEMIN DE LA).....I3
GALINETTE (IMPASSE DE LA).....B2
GAPEAU (PLACE DU).....B2
GARDIOLE (ALLEE DE LA).....C1-2
GARE (AVENUE DE LA).....A2
GARONNETTE (IMP. DE LA).....B3
GAUGUIN (ALLEE PAUL).....A1
GELU (IMPASSE VICTOR).....C3
GELU (QUAI VICTOR).....A5
GENETS (ALLEE DES).....I3
GIONO (ALLEE JEAN).....C4
GIROUD (AVENUE).....A4
GIRELLE (IMPASSE DE LA).....B2
GOULON (ALLEE JEAN).....C3
GOURSE (RUE DE LA).....B3
GRENACHE (ALLEE DE).....G3
GRENACHE (ALLEE DU).....C2
GRENADIERS (ALLEE DES).....B2
GRILLE (ALLEE).....E2
GRIVE (CH. PRIVE DE LA).....H2
GRIVE (IMPASSE DE LA).....B3
GROS CHENE (IMP. DU).....I3
GUADELOUPE (IMP. DE LA).....C3
GUERRARD (CHEMIN DE).....F1

HAMEAU DE LA MADRAGUE (PLACE DU).....G3
HAWAI (AVENUE D'.....)C4
HELENE (BOULEVARD).....D4
HEURES CLAIRES (AV. DES).....E3
HEURES CLAIRES (IMP. DES).....E3
HIRONDELLES (ALLEE DES).....B1
HOUDON (AL. J.-ANTOINE).....B3
HUGO (AVENUE VICTOR).....B1
8 MAI 1945 (RUE DU).....BC2

ISSOLLE (PASSAGE DE L'.....)B2

JABRON (RUE DU).....B2-3
JAS DE DAVID (CH. DU).....E1-2
JAURES (BOULEVARD JEAN).....B1
JOURDAN LECA (CHEMIN).....C1
JUIN (AV. DU MARECHAL).....B2-3

KESSLER (TRAV. JOSEPH).....A3

LAGON (IMPASSE DU).....B3
LAMARTINE (RUE).....C2-3
LAURIERS (ALLEE DES).....B4 et I4
LAVANDES (ALLEE DES).....I3
LAVANDES (BLD DES).....A4
LAVOIR (PLACE DU).....C1-2
LEBOEUF (SQUARE FRANCK).....B2
LECLERC (RD-PT DU G).....G3
LECOQUES (AVENUE DES).....A2-B3
LECOQUES (CARRAIE DES).....E3
LERINS (ALLEE DE).....C2-3
LILAS (ALLEE DE LA).....I4
LITORNE (BLD DE LA).....C2
LILOBE (ALLEE DE L'.....)C2
LOUP (IMPASSE DU).....B2

MADRAGUE (RTE DE LA).....CD4
MAGLOIRE GRAUD (RUE).....C4
MAISSONNE (CH. DE LA).....F1
MANGUIERS (IMP. DES).....BC2
MARGUERY (AV. ERNEST).....A2
MARJOLAINE (ALLEE DE LA).....D4
MARRO (ROND-POINT).....B3
MARRONNIERS (PLACE DES).....B2
MARSANNE (ALLEE DE LA).....C2
MARTIN (RUE).....A4-5
MARTINIQUE (AL. DE LA).....BC3
MER (AVENUE DE LA).....A4-B3
MERLE (CH. PRIVE DU).....H2-3
MEROU (IMPASSE DU).....B2
MEYER (CHEMIN JACQUES).....D4
MIAMO (AVENUE DE).....C3-4
MIMOSAS (ALLEE DES).....A4 et I3
MIMOSAS (IMPASSE DES).....A4
MIOLANE (CHEMIN DE).....AB1
MIRANDOLES (ALLEE DES).....C2
MISTRAL (AL. FREDERIC).....B4-C3
MOINES (CARRAIE DES).....G1
MOUETTES (CH. PRIVE DES).....I3
MOULIN (RUE ET TRAV. JEAN).....B1
MOURASTEL (ALLEE DU).....C2
MOUTTE (CHEMIN DE LA).....I3
MOUTTE (RUE ROGER).....C1
MOURVEDRE (ALLEE DU).....C2
MUREX (ALLEE DES).....B3
MURIERS (ALLEE DES).....B3-4

NARON (CHEMIN DE).....HI-12
NARRETTE (CHEMIN DE).....H2-3

OLIVIERS (ALLEE DES).....B4 et I3-4
OLIVIERS (CH. PRIVE DES).....EF4
ONOFRI (RUE DU GENERAL).....B4
ONZE NOVEMBRE (PL. DU).....AB1-2
OUSTAO (CH. PRIVE DE L'.....)H2

PAGNOL (ALLEE MARCEL).....C4
PALMIERS (ALLEE DES).....B4
PALOMBES (ALLEE DES).....B1
PALOMBES (PLACE DES).....B1
PAMIS (PLACE PAUL).....B1
PARADOU (IMPASSE).....B1
PARAMIDOU (CH. PRIVE DE).....I3
PARDIGAOU (IMP. DU).....CD3
PAS DE GRAINE (TRAV).....AB2
PASTEUR (AVENUE).....A1

NUMÉROS D'URGENCE
EMERGENCY / NOTRUFNUMMERN

SAMU 15 MEDICAL SERVICE / NOTRUF	GENDARMERIE +33(0)4 94 26 26 52 POLICE / POLIZEI	PHARMAGARDE 3237 PHARMACY / APOTHEKE
POMPIERS / FEUERWEHR 18 FIREMEN	SOS MEDICINS +33(0)4 94 14 33 33 SOS DOCTOR / ARZTLICHER NOTDIENST	CENTRE ANTIPOISON +33(0)4 91 75 25 25 POISON CENTER / GIFTNOTRUFZENTRALE
POLICE MUNICIPALE +33(0)4 94 26 12 25 LOCAL POLICE / KOMMUNALE POLIZEI	HOPITAL LA CIOTAT +33(0)4 42 08 76 00 HOSPITAL	CROSSMED 196 SEA RESCUE OPERATIONS / SEENOTRIFTUNG

AQUALAND



Assez des apres-midi plage? Besoin d'occuper les enfants le temps d'un week-end ou d'une journée de vacances? Aqualand vous propose de nombreuses activités adaptées aux envies des petits et des grands. Toboggans géants, piscine à vagues, rivière rapide, bains bouillonnants.

AQUALAND
Had too many afternoons on the beach? Need to occupy the children for a day off or a weekend? Aqualand offers you a wide range of leisure suitable for both young and old. Slides giant, wave pool, river rapids, whirlpools Playground children paradise catering on site.

AQUALAND
Haben Sie kein am Nachmittag am Strand? Müssen Sie die Kinder ein Wochenende oder einen Feiertag lang beschäftigen? Aqualand bietet Ihnen zahlreiche Freizeitaktivitäten für Groß und Klein an. Slides Riese, Wellenbad, Stromschnellen, Strudel Spielplatz + Kinderspielplatz. Catering vor Ort. Garderobe, Restaurant, Geschäft.

LE CENTRE D'ART SÉBASTIEN



Ancienne usine à câpres convertie en Centre d'Art Contemporain, le bâtiment accueille depuis 1993 les œuvres du peintre-sculpteur Sébastien (1909-1990). Il accueille toute l'année un programme sélectif de peintres, sculpteurs et tous les deux ans une prestigieuse biennale d'aquarelle. Centre d'Art Sébastien 12 Bd Jean Jaurès

SEBASTIEN ART CENTRE
A former caper factory converted into a contemporary art gallery, since 1993 the building has housed the works of the painter and sculptor Sébastien (1909-1990). It presents a selective programme of painters and sculptors throughout the year, as well as a prestigious watercolor biennale every two years.

DAS CENTRE D'ART SÉBASTIEN
Diese in ein Zentrum für zeitgenössische Kunst verwendete alte Kapernfabrik beherbergt seit 1993 die Werke des Malers und Bildhauers Sébastien (1909-1990). Jedes Jahr ist dort eine erlesene Auswahl an Gemälden und Skulpturen zu sehen und alle zwei Jahre findet eine renommierte Aquarell-Biennale statt.

LES MARCHÉS DE SAINT CYR



En Provence, le marché est une tradition et un lieu de vie incontournable! Couleurs, odeurs, sourires et accents assurent l'ambiance et le dépassement. Sur le marché paysan, les producteurs locaux vous proposent des spécialités issues de savoir-faire ancestraux. Tout au long de l'année, les producteurs locaux vous attendent à leur stand dans une ambiance chaleureuse, pour le plaisir de tous gourmands. Le dimanche, le grand marché Provençal et le jeudi matin pour le marché des producteurs, Place Gabriel Péri.

THE MARKETS OF SAINT-CYR
In Provence, the market is a tradition and a true part of everyday life! Colors, smells and accents make for a warm and distinctive atmosphere. At the farmers' market, local producers offer specialties resulting from generations of expertise. All year round, local producers will welcome you to their stands by friendly smiles and accents of local Provence. The big Provençal market on Sunday mornings and the producers market on Thursday mornings on Place Gabriel Péri.

DIE MARKT VON SAINT-CYR
In der Provence haben Märkte Tradition und sind ein Teil des alltäglichen Lebens. Farben, Düfte, Laubs und Akzente sorgen für gute Stimmung und Abwechslung. Auf dem Bauernmarkt bieten örtliche Produzenten Spezialitäten auf der Grundlage alterhandelter Fertigkeiten. Das regionale Produzentenmarkt werden Sie alle Jahre über den ganzen Sommer über ganz provencalischer Atmosphäre, die ein wahrer Paradies für Feinschmecker sind. Den grossen provencalischen Samstagsmarkt und Erzeuger-Domänen tagen am Platz Gabriel Péri.

LA STATUE DE LA LIBERTÉ



Vous ne pourrez pas venir à Saint-Cyr-sur-Mer sans remarquer une des curiosités de la commune, la Statue de la Liberté! Signée Bartholdi, l'une des quatre petites sœurs de la Statue de la Liberté se dresse au coeur du village.

THE STATUE OF LIBERTY
You can't pay a visit to Saint-Cyr-sur-Mer without noticing one of the local curiosities, the Statue of Liberty! Produced by Bartholdi, this is one of four little sisters of the famous New York version.

FREIHEITSSTATUE
Kein Besuch in Saint-Cyr-sur-Mer ist vollständig, ohne eine der Kuriositäten des Ortes gesehen zu haben: die Freiheitsstatue! Eine der vier kleinen Schwestern der Freiheitsstatue aus der Feder von Bartholdi ragt im Dorfzentrum in die Höhe.

LE VIGNOBLE AOP BANDOL

« Le territoire de l'AOP Bandol s'étend sur huit communes : Bandol, la Cadière d'Azur, Saint-Cyr-sur-Mer, Le Castellet, Le Bausset, Evénos, Ollioules et Sanary ». L'excellence se travaille au quotidien. Les vignonniers sont exigeants, ils partagent volontiers leurs secrets : la qualité de leurs vins, clé de leur succès. Une promesse tenue par un cahier des charges précis et un savoir-faire ancien respecté par de véritables passionnés de la terre.

THE BANDOL AOP VINEYARDS
"The territory of the Bandol AOP vineyards extends over eight communes: Bandol, La Cadière d'Azur, Saint-Cyr-sur-Mer, Le Castellet, Le Bausset, Evénos, Ollioules and Sanary".

BESCHREIBUNG DES WEINGUTS AOP BANDOL
Das Gebiet der AOP Bandol umfasst acht Ortschaften: Bandol, La Cadière d'Azur, Saint-Cyr-sur-Mer, Le Castellet, Le Bausset, Evénos, Ollioules und Sanary.



LE MUSÉE DE TAUROENTUM



Outre la légende de Tauroentum, ce site rare témoigne d'une implantation romaine du 1^{er} siècle au 3^{ème} ou 4^{ème} siècle dont de nombreux vestiges sont exposés.

Musée gallo-romain de Tauroentum
131 Route de la Madrague
Tel : +33 (0)4 94 26 30 46

THE TAUROENTUM MUSEUM
In addition to the legend of Tauroentum, this unusual site has traces of a Roman settlement from the first to third or fourth centuries, many remains of which are on display.

DIE LEGENDE VON TAUROENTUM
Neben der Legende von Tauroentum zeigt dieser einzigartige Ort von einer römischen Siedlung, die vom 1. Jahrhundert bis zum 3. oder 4. Jahrhundert bestand und von der hier zahlreiche Überreste ausgestellt sind.

LE SENTIER DU LITTORAL



Au fil de l'eau, prenez le temps de parcourir ce sentier qui relie le petit port de la Madrague à Bandol via la calanque de Port d'Alon. Découvrez une nature préservée, foncez-vous sur les pas des anciens douaniers et profitez, depuis les falaises, des vues imprenables sur le Cap Sicié, l'archipel de Riou et le Baie des Lecques. Paysages marins, pinèdes, littoral et Parcours sportif. Balsaige : Jaune, Durée parcours total : env. 1h30 - Longueur : 4km. Possibilité de faire une boucle avec le sentier du littoral.

THE COASTAL PATH
Follow the shoreline and take the time to walk this path which connects the little port of La Madrague with Bandol via Port d'Alon creek. Discover a preserved natural environment, follow in the footsteps of customs men of years gone by, and enjoy unbeatable views from the cliffs over Cap Sicié, the Riou archipelago and Les Lecques bay.

DIE KÜSTENWEG
Nehmen Sie sich Zeit, um diesen am Wasser entlangführenden Weg zu entdecken, der vom kleinen Hafen entlang von La Madrague über die Bucht von Port d'Alon nach Bandol führt. Entdecken Sie geschützte Natur, wandeln Sie auf den Spuren der alten Zöllner und genießen Sie von der Steilküste aus einen hervorragenden Blick über das Kap Sicié, das Archipel von Riou und die Bucht von Les Lecques.

LE SENTIER DES VIGNES



Vous serez séduits par les paysages variés de ce circuit à thème de quatre kilomètres à travers le domaine de Nartette. Une jolie promenade en boucle vous emmènera depuis la Madrague à la découverte des cultures traditionnelles, de la flore et de la richesse du patrimoine local.

THE WINE PATH
You will adore the varied landscapes of this four-kilometre themed circuit through the Nartette estate. A delightful looping walk will lead you from La Madrague, discovering the traditional cultures, wildlife and rich local heritage.

WEINBERGPfad
Sie werden die abwechslungsreiche Landschaft dieses vier Kilometer langen Themenrundgangs durch das Gebiet Nartette wird Sie in den Bann ziehen. Auf diesem hübschen Rundgang entdecken Sie von La Madrague aus traditionelle Kultur, bewährte Flora und das reichhaltige regionale Erbe.

LES PLAGES



Vous rêvez de jolies calanques et de grandes étendues de sable? Bienvenue à Saint-Cyr-sur-Mer! Bords de mer intimistes ou plages familiales, vous n'aurez que l'embarass du choix!

BEACHES
Dreaming of pretty creeks and long stretches of sand? Welcome to Saint-Cyr-sur-Mer! Whether looking for an isolated creek or a family-friendly beach, you'll be spoiled for choice! Les Lecques beach: the jewel in the crown of Saint-Cyr, La Madrague beach: an azure haven, Port d'Alon: an exceptional natural site. La Reinette beach: the isolated option.

STRÄNDE
Haben Sie schon immer von hübschen Buchten und weiten Sandstränden geträumt? Willkommen in Saint-Cyr-sur-Mer! Einsame Buchten oder familienfreundliche Strände, hier haben Sie die Qual der Wahl! Der Strand von Lecques: das Schmuckstück von Saint-Cyr, Der Strand von La Madrague: ein azurblaues Schmuckstück, Hafen von Alon: einzigartig schöne Natur, Strand von La Reinette: besonders diskret

LE GOLF DE FRÉGATE



Le parcours 18 trous par 72, Frégate et le parcours 9 trous par 29, Frégalon offrent des points de vues d'exception sur la mer. Réputé comme l'un des plus beaux parcours d'Europe, il est également renommé pour sa technicité.

THE FREGATE GOLF
Golf Course 18 holes par 72 Frégate and Golf Course 9 par 29 Frégalon offer sweeping views over the Mediterranean. It is renowned as the most beautiful course of Europe and wellknown as well for its technicity.

DIE FREGATE GOLF
Fregate 18 Löcher und Fregalon 9 16-cher bietet Ihnen einen fantastischen Ausblick auf das Mittelmeer. Er ist einer der Schönsten Europäischen Landschaften und berümt auch für sein technisches Qualität.

LE LABEL FRANCE STATION NAUTIQUE



Il est avant tout un label de qualité au sein duquel la Ville et les acteurs du tourisme s'engagent à répondre à des exigences en termes notamment d'encadrement et d'accueil et en particulier :

- Une organisation coordonnée
- Des aménagements et des équipements adaptés
- Une offre d'activités pluridisciplinaires, permanente et accessible.

Thanks to the quality and the services, Saint-Cyr-sur-Mer holds 2-star French Nautical Resort certification.

FRENCH NAUTICAL RESORT CERTIFICATION (FRANSE STATION NAUTIQUE)
Above all this is a quality certification under which the town and those involved in water sports agree to meet specific requirements, particularly in terms of supervision and reception, and in particular:
Coordinated organisation
Adapted facilities and equipment
A multi-disciplinary, permanent and accessible range of nautical activities.

LES BEACHES



• La plage des Lecques : le bijou de Saint-Cyr • La plage de la Madrague : un écrin d'Azur • La calanque de Port d'Alon : un site naturel d'exception • Plage de la Reinette : la discrète

STRÄNDE
Haben Sie schon immer von hübschen Buchten und weiten Sandstränden geträumt? Willkommen in Saint-Cyr-sur-Mer! Einsame Buchten oder familienfreundliche Strände, hier haben Sie die Qual der Wahl! Der Strand von Lecques: das Schmuckstück von Saint-Cyr, Der Strand von La Madrague: ein azurblaues Schmuckstück, Hafen von Alon: einzigartig schöne Natur, Strand von La Reinette: besonders diskret